SAUTER

Appareil mécanique de mesure de force

FA



PROFESSIONAL MEASURING

Version originale

Mode d'emploi du dynamomètre mécanique

Version 1.0
2025-07
de
FA-BA-fr-2510

de

Weitere Sprachversionen finden Sie online unter

www.kern-sohn.com/manuals

en

Further language versions you will find online under

www.kern-sohn.com/manuals

es

Más versiones de idiomas se encuentran online bajo

www.kern-sohn.com/manuals

fr

Vous trouverez d'autres versions de langue online sous

www.kern-sohn.com/manuals

it

Trovate altre versioni di lingue online in

www.kern-sohn.com/manuals

pl

Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie

www.kern-sohn.com/manuals

bg

Други езикови версии ще намерите в сайта

www.kern-sohn.com/manuals

cs

Jiné jazykové verze najdete na stránkách

www.kern-sohn.com/manuals

da

Flere sprogudgaver findes på websiden

www.kern-sohn.com/manuals

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα

www.kern-sohn.com/manuals

et

Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel

www.kern-sohn.com/manuals

fi

Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta

www.kern-sohn.com/manuals

hr

Druge jezične verzije su dostupne na stranici :

www.kern-sohn.com/manuals

hu

A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatók:

www.kern-sohn.com/manuals

lt

Kitas kalbines versijas rasite svetainėje

www.kern-sohn.com/manuals

lv

Citas valodu versijas atradīsiet vietnē

www.kern-sohn.com/manuals

nl

Bijkomende taalversies vindt u online op

www.kern-sohn.com/manuals

no

Andre språkversjoner finnes det på

www.kern-sohn.com/manuals

pt

Encontram-se online mais versões de línguas em

www.kern-sohn.com/manuals

ro

Alte versiuni lingvistice veţi găţi pe site-ul

www.kern-sohn.com/manuals

sk

Iné jazykové verzie nájdete na stránke

www.kern-sohn.com/manuals

sl

Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani

www.kern-sohn.com/manuals

sv

Övriga språkversioner finns här

www.kern-sohn.com/manuals

SAUTER GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Allemagne

+0049-[0]7433-9933-0

info.sauter@kern-sohn.com

www.sauter.eu

SAUTER

français

SAUTER FA

Mode d'emploi du dynamomètre mécanique

Version 1.0 2025-07 français

Table des matières :

1 Caractéristiques techniques 2
1.1 Caractéristiques techniques FA avec cellule de mesure interne jusqu'à 500 N 2
2 Déclaration de conformité 3
3 Aperçu de l'appareil 4
3.1 Contenu de la livraison 4
3.2 Composants 4
3.3 Dimensions 5
4 Remarques fondamentales (généralités) 6
4.1 Utilisation conforme 6
4.2 Utilisation non conforme 7
4.3 Garantie 7
5 Consignes de sécurité et avertissements fondamentaux 8
5.1 Respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi 8
5.2 Formation du personnel 8
5.3 Sécurité 8
6 Transport et stockage 10
6.1 Remarque 10
6.2 Transport 10
6.3 Stockage 10
6.4 Emballage/retour 10
7 Déballage et mise en service 11
7.1 Déballage 11
8 Utilisation 12
8.1 Changer le mode de mesure 13
8.2 Remise à zéro 14
8.3 Mesure à la main ou à l'état monté 15
9 Contenu de la livraison 16
10 Entretien, maintenance et élimination 17
10.1 Nettoyage 17
10.2 Maintenance, et réparation 17
10.3 Élimination 17

1 Caractéristiques techniques

1.1 Caractéristiques techniques FA avec cellule de mesure interne jusqu'à 500 N

Modèle	FA 5	FA 10	FA 20	FA 50	FA 100	FA 200	FA 500
Type	**TFA 5-B**	**TFA 10-B**	**TFA 20-B**	**TFA 50-B**	**TFA 100-B**	**TFA 200-B**	**TFA 500-B**
Capacité	5N	10 N	20N	50N	100N	200N	500N
Résolution	0,05 N	0,1 N	0,15 N	0,25 N	0,5 N	1 N	2,5 N
Incertitude de mesure	±1 % de max. (plage de mesure)						
Température de de travail	10 °C à 40 °C						
Course max.	10 mm						
Poids	Environ 600 g						
Dimensions Unité d'affichage (L x l x H)	234 x 66 x 53 mm						
Filetage	M6						
Accessoires	Embouts standard 5 pièces						

2 Déclaration de conformité

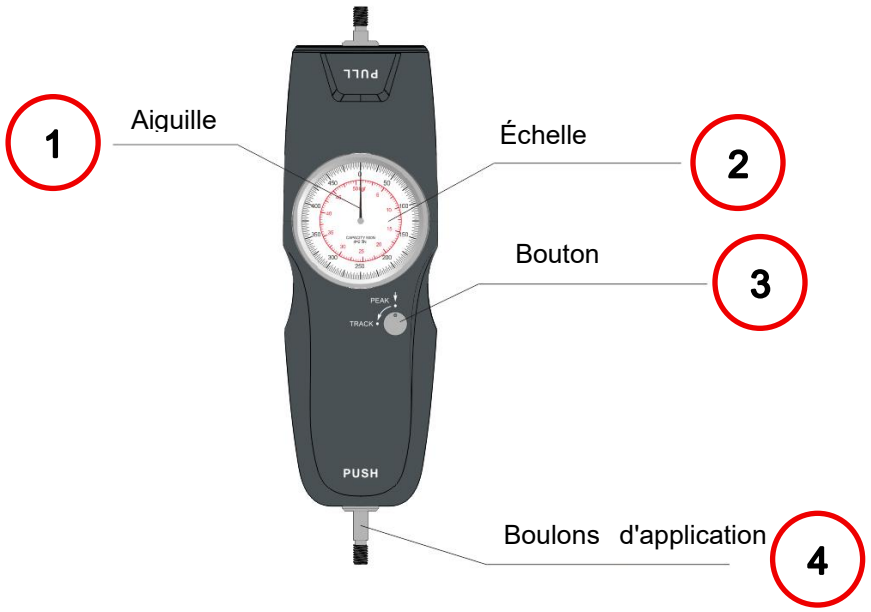
La déclaration de conformité CE/UE actuelle est disponible en ligne à l'adresse suivante :
https://www.kern-sohn.com/shop/de/DOWNLOADS/

3 Aperçu de l'appareil

3.1 Contenu de la livraison

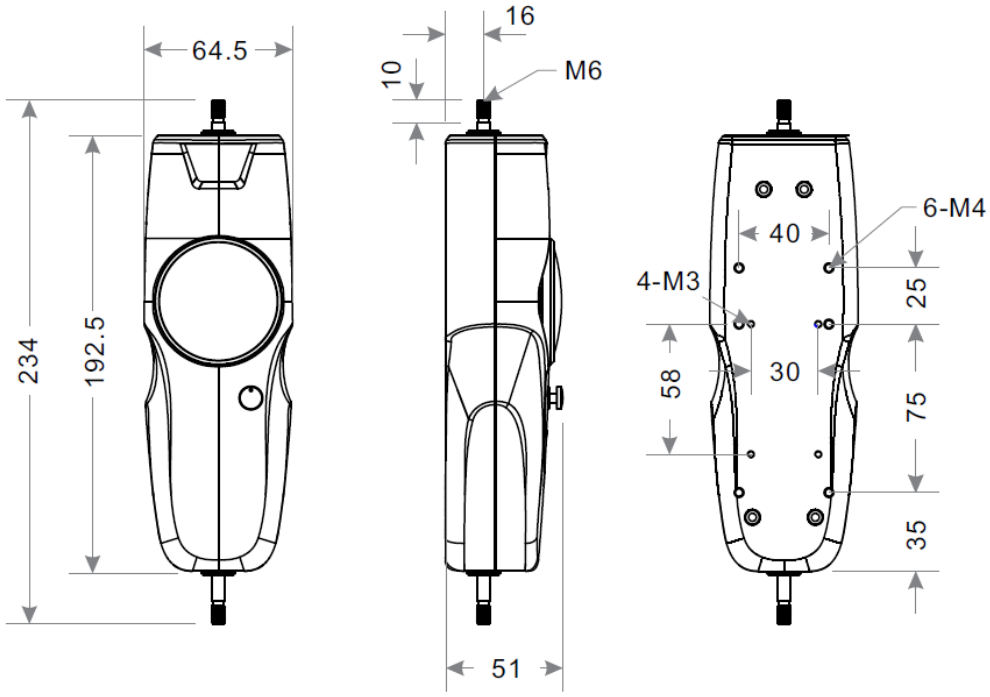
- FA
- Mode d'emploi
- 4 vis M3x12 pour fixation sur les bancs d'essai Sauter
- Accessoire standard 5 pièces

3.2 Composants



	Description	Fonction
1	Aiguille du comparateur	Indique la valeur de la force
2	Échelle d'affichage	Échelle en N et kg
3	Bouton	Changer le mode de mesure Track & Peak
4	Boulon d'application de force	Pour adapter les embouts

3.3 Dimensions



4 Remarques fondamentales (généralités)

Ce mode d'emploi utilise des avertissements pour vous mettre en garde contre d'éventuels dommages corporels ou matériels dans certaines situations.

Mot d'avertissement	Description
DANGER	Le non-respect de cette consigne entraîne immédiatement des blessures graves, des séquelles irréversibles (par exemple, la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
AVERTISSEMENT	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, des handicaps permanents (par exemple la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
ATTENTION	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des handicaps temporaires pour l'utilisateur ou des tiers (par exemple, coupure légère).
REMARQUE	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

Symboles utilisés dans les avertissements :

Symbole	Signification
Signaux d'avertissement	Les signaux d'avertissement vous avertissent des dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Le symbole indique le type de danger.
	Indique des dangers généraux ou un endroit dangereux

4.1 Utilisation conforme

Utilisez l'appareil exclusivement pour mesurer les forces de traction et de compression dans les plages de mesure indiquées dans les caractéristiques techniques.
Pour utiliser l'appareil conformément à sa destination, utilisez exclusivement des accessoires ou des pièces de rechange contrôlés par SAUTER. SAUTER propose en option le logiciel et les accessoires afin de rendre l'appareil de mesure plus polyvalent. Veuillez vous renseigner auprès de SAUTER ou du fournisseur SAUTER, ou consultez notre site Web www.sauter.eu

4.2 Utilisation non conforme

N'utilisez pas l'appareil de mesure pour des pesées médicales.
N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant un risque d'explosion ou pour effectuer des mesures dans des liquides et sur des pièces sous tension.
Il est interdit de modifier, d'ajouter ou de transformer l'appareil de votre propre initiative.

4.3 Garantie

La garantie expire en cas de

- non-respect de nos consignes dans le mode d'emploi
- en cas d'utilisation en dehors des applications décrites
- en cas de modification ou d'ouverture de l'appareil
- en cas de dommages mécaniques et de dommages causés par des fluides, des liquides, l'usure naturelle et l'usure
- Montage incorrect
- Surcharge du mécanisme de mesure

5 Consignes de sécurité et avertissements fondamentaux

5.1 Respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service/l'utilisation de l'appareil, même si vous avez déjà de l'expérience avec les appareils SAUTER. Conservez toujours le mode d'emploi à proximité immédiate de l'appareil.

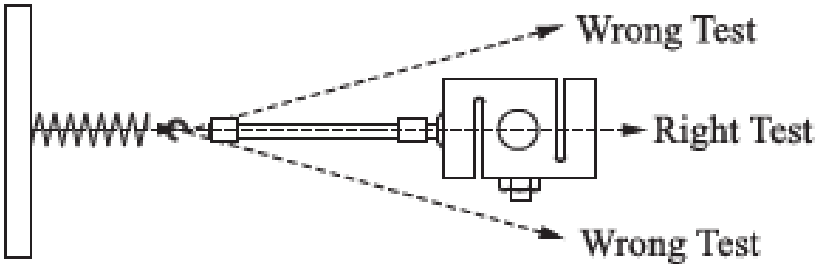
5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre consacré à la sécurité.

5.3 Sécurité

Des mesures de force incorrectes peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels. Elles ne doivent donc être effectuées que par du personnel formé et expérimenté.
Il faut notamment éviter que des forces supérieures à la charge maximale (Max) de l'appareil ou qui n'agissent pas de manière axiale sur l'appareil via la cellule de mesure de force externe n'agissent sur l'appareil de mesure acheté, ou que des forces d'impulsion élevées n'agissent sur l'appareil de mesure.

Évitez de tordre la cellule de mesure de force, car cela pourrait l'endommager et, dans tous les cas, réduire la précision de la mesure.



Veillez à ne pas surcharger l'appareil de mesure au-delà de la charge maximale indiquée (Max), déduction faite d'une éventuelle charge de tare déjà présente. Cela pourrait endommager l'appareil de mesure (risque de rupture !).

⚠ AVERTISSEMENT



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.
Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence ultérieure.
● Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve sous la charge, car cela pourrait causer des blessures ou des dommages !
● L'appareil de mesure ne doit pas être modifié. Cela pourrait entraîner des résultats de mesure erronés, des défauts techniques de sécurité et la destruction de l'appareil de mesure.
● N'utilisez pas l'appareil dans des pièces ou des zones présentant un risque d'explosion et ne l'installez pas dans de tels endroits.
● N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère agressive.
● Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
● L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec et en aucun cas sous la pluie ou dans des conditions d'humidité relative supérieures aux conditions de fonctionnement.
● Protégez l'appareil contre l'exposition permanente aux rayons directs du soleil.
● N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations.
● Ne retirez pas les marquages de sécurité, autocollants ou étiquettes de l'appareil. Veillez à ce que tous les marquages de sécurité, autocollants et étiquettes restent lisibles.
● N'ouvrez pas l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'étouffement !
Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
● L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
● Cet appareil peut présenter des dangers s'il est utilisé de manière incorrecte ou non conforme par des personnes non formées ! Respectez les qualifications du personnel !

ATTENTION

Maintenez une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur.

REMARQUE

● Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne l'exposez pas à des températures extrêmes, à une humidité extrême ou à l'eau.
● N'utilisez pas de nettoyants agressifs, de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil.

6 Transport et stockage

6.1 Remarque

Un stockage ou un transport inapproprié de l'appareil peut l'endommager. Respectez les consignes relatives au transport et au stockage de l'appareil.

6.2 Transport

Pour transporter l'appareil, utilisez l'insert en mousse fourni afin de le protéger contre les chocs extérieurs.

6.3 Stockage

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, respectez les conditions de stockage suivantes :

- dans un endroit sec et à l' , à l'abri du gel et de la chaleur
- température de stockage conforme aux caractéristiques techniques

6.4 Emballage/retour

Un retour n'est possible que dans le cadre des conditions générales de vente Conservez toutes les pièces de l'emballage d'origine pour un éventuel retour.

- Seul l'emballage d'origine doit être utilisé pour le retour.
- Avant l'expédition, débranchez tous les câbles connectés et retirez toutes les pièces détachées/mobiles.
- Sécurisez toutes les pièces afin qu'elles ne glissent pas et ne s'abîment pas.

7 Déballage et mise en service

7.1 Déballage



En cas de retour, veuillez respecter les consignes du chapitre « Emballage/retour ».

À la réception de l'appareil, il convient de vérifier au préalable qu'il n'a subi aucun dommage pendant le transport, que l'emballage, le boîtier, les autres pièces ou même l'appareil lui-même ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, veuillez en informer immédiatement la société SAUTER GmbH.

8 Utilisation

Différents adaptateurs de tête de mesure sont fournis avec l'appareil afin de pouvoir effectuer diverses mesures. Les têtes de mesure se montent à la main, sans outil. N'utilisez pas de tête de mesure déformée ou endommagée.

- **Test de traction** : sélectionnez le crochet et montez-le sur le raccord marqué **PULL**.

- **Test de poussée** : sélectionnez l'embout de pression et montez-le sur le raccord marqué **PUSH**.

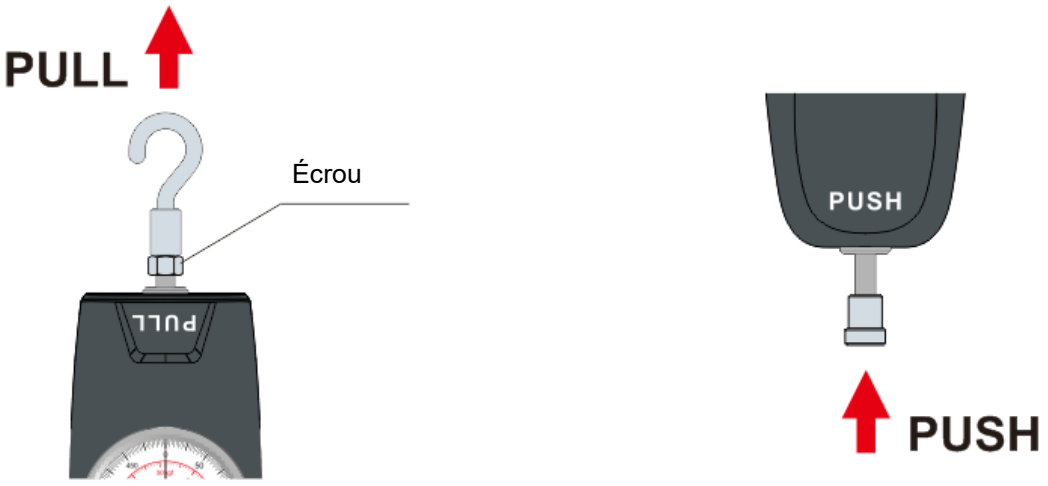
- **Arbre d'extension** : peut être utilisé pour prolonger les deux extrémités.

- **Écrou** : pour bloquer les embouts correspondants.

REMARQUE :

N'utilisez pas d'outils pour serrer la tête de mesure, car cela endommagerait le dynamomètre.

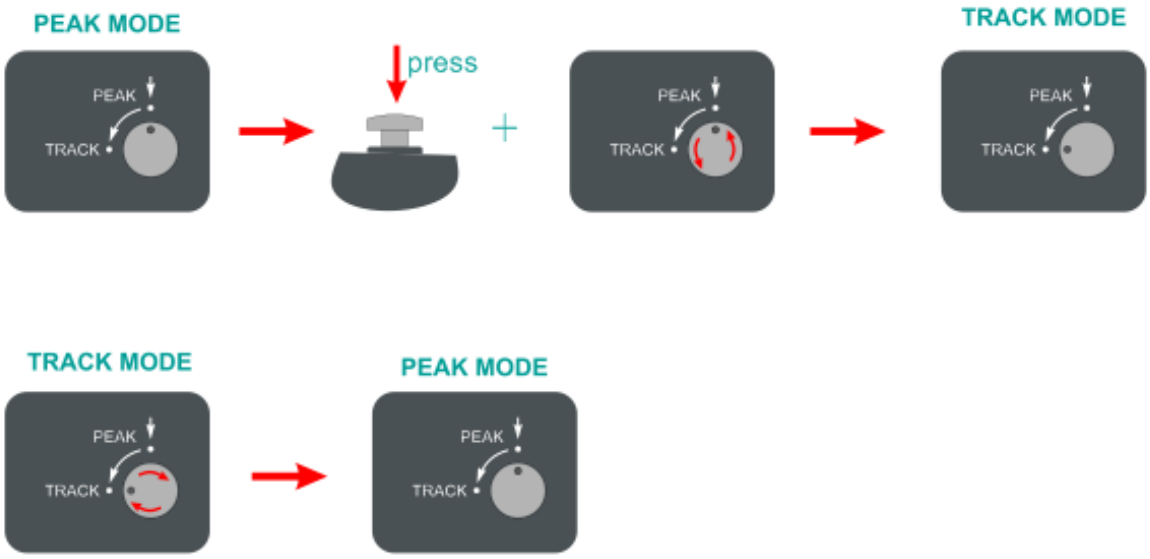
N'installez pas l'embout de traction sur le raccord marqué « PUSH » et l'embout de pression sur le raccord marqué « Pull ».



8.1 Changer le mode de mesure

La position du bouton permet de passer de PEAK à TRACK.
Appuyez légèrement sur le bouton et tournez-le pour aligner le point sur le bouton ● avec le texte TRACK ou PEAK sur l'appareil de mesure.

■ Track : mode de mesure en temps réel
■ Peak : la valeur maximale ne change pas tant qu'une valeur supérieure n'est pas mesurée

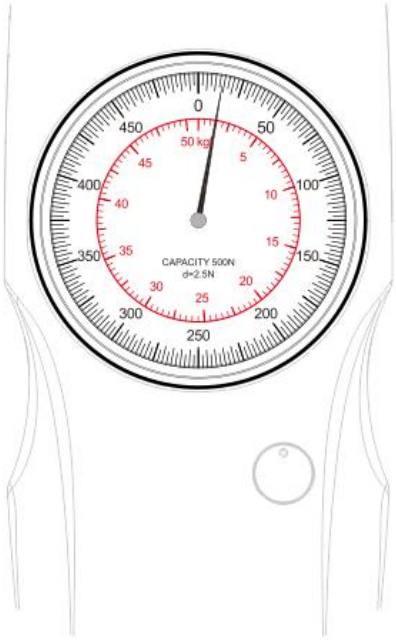


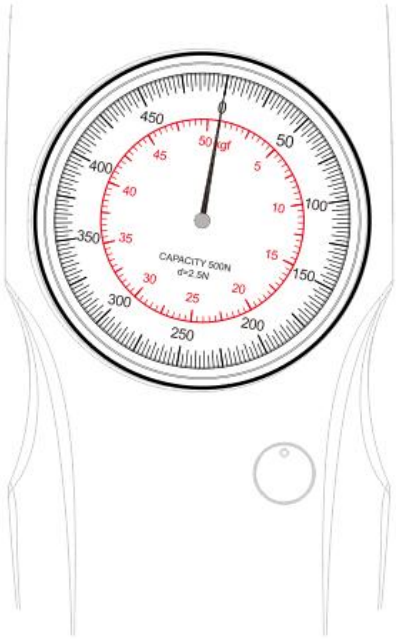
8.2 Remise à zéro

Position du disque gradué :

Assurez-vous que l'aiguille pointe vers le point zéro [0] sur l'échelle.

Si ce n'est pas le cas, tournez le cercle extérieur réglable de l'échelle jusqu'à ce que l'aiguille corresponde au point zéro sur la surface de l'échelle. Si le bouton est en mode PEAK, appuyez d'abord légèrement sur le bouton vers l'intérieur.

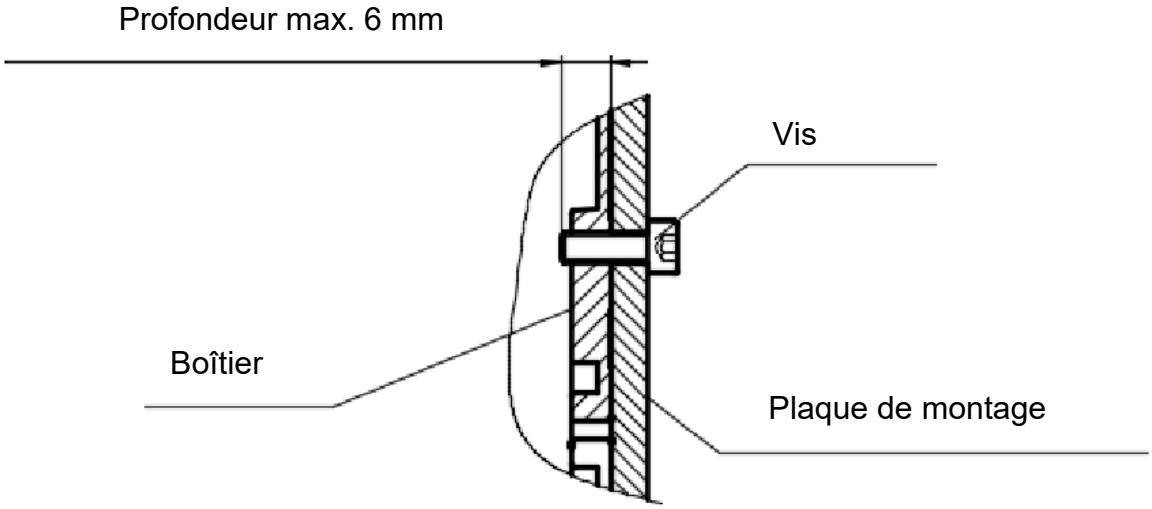




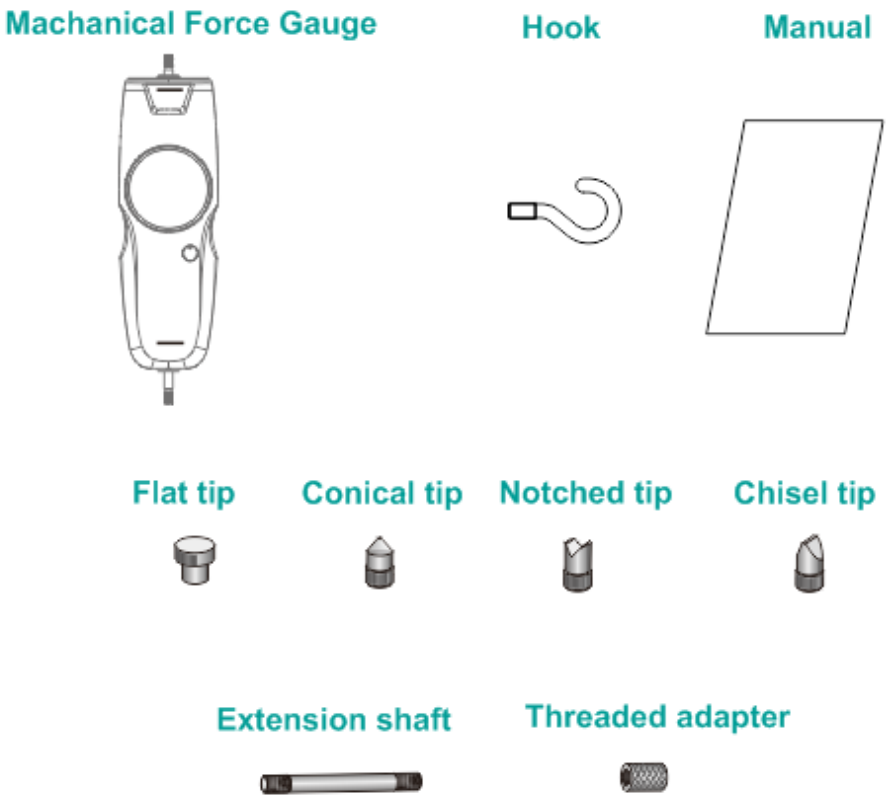
8.3 Mesure à la main ou à l'état monté

Le dynamomètre est un instrument portable, vous pouvez effectuer le test à la main ou sur un banc d'essai.
Il y a 6 trous filetés M4 et 4 trous filetés M3 à l'arrière, qui doivent être utilisés pour la fixation à un banc d'essai.

REMARQUE :
La profondeur du trou de montage est de 5,5 mm, veuillez choisir une vis adaptée.



9 Contenu de la livraison



10 Entretien, maintenance et élimination

10.1 Nettoyage

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, humide et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. N'utilisez pas de sprays, de solvants, de nettoyants à base d'alcool ou de produits abrasifs, mais uniquement de l'eau claire pour humidifier le chiffon.

10.2 Maintenance, et réparation

N'apportez aucune modification à l'appareil et n'installez aucune pièce de rechange. Pour toute réparation ou vérification de l'appareil, contactez le fabricant.

10.3 Élimination



Les appareils usagés et les accessoires ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'exploitant conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur sur le lieu d'utilisation.

Une élimination non conforme de l'appareil peut avoir des effets néfastes sur les personnes et l'environnement.

Une élimination conforme et respectueuse de l'environnement permet d'éviter les effets nocifs et de récupérer les matières premières.